



ཨྎི། ཚོས་ཉིད་ནམ་མཁའི་གྲོང་མངོན་ལས།

ལྷོ་མའི་མརྒྱལ་བསྐྱུས་ཚོག་ཟབ་པའི་སླིང་པོ་བརྒྱད་ལྷན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

The Eightfold Profound Essence

*A Concise Ritual of the Tara Mandala
from The Treasury of the Expanse of the
Sky of Dharmata*

By Dudjom Lingpa



VAJRAYANA FOUNDATION
BERO JEYDREN PUBLICATIONS

The Eightfold Profound Essence:
A Concise Ritual of the Tara Mandala
From *The Treasury of the Expanse of the Sky of Dharmata*
By Dudjom Lingpa

Translated by Dechen Yeshe Wangmo; Green Tara illustration by Jigmé Lodoe

© November 2006 / January 2010 (full page format)
Bero Jeydren Publications
Vajrayana Foundation
2013 Eureka Canyon Road, Corralitos CA 95076
www.vajrayana.org; email: berojeydren@vajrayana.org

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without written permission from the copyright holder.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

OM AH HUNG

དབྱིངས་རིག་དབྱེར་མེད་སྐྱེ་གསུམ་ཐིག་ལེའི་གྲོང་ཅེ།

YING RIK YER MÉ KU SUM T'HIK LEI LONG

In the expansive sphere of enlightenment's three bodies, inseparable basic space and pure awareness,

ཤེས་རབ་རང་བྱུང་རྗེ་བཙུན་ཏཱ་ལའི་མེ།

SHEY RAB RANG JYUNG JÉ TSUN TA RÉ MA

[Is] the self-arisen prajna, Arya Tara

རང་རྩལ་འཕགས་མ་ལྷ་མི་ཉེར་གཅིག་བཅས་ཅེ།

RANG TSAL P'HAK MA LHA MO NYER CHIK CHAY

With twenty-one exalted goddesses, her own creative energy.

རྒྱལ་བའི་ཡོན་ཏན་ཤིན་ལས་ཡོངས་རྫོགས་ངང་ཅེ།

GYAL WAI YÖN TEN T'HRIN LAY YONG DZOK NGANG

To [this] continuum of the complete and perfect qualities and activities of the victors,

རྫོག་ཚོགས་ཞེན་པ་བྲལ་བས་ཤུག་འཚལ་ལོ།

TOK TSHOK ZHEN PA DRAL WAY CHHYAK TSHAL LO

Free from the attachments of conceptual thought, I bow down.

གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་འཁོར་སློབ་ཤིང་སྐྱབས་སུ་མཆི།

ZUNG DZIN T'HRUL KHOR DOK CHHYIR KYAB SU CHHI

In order to turn back the wheel of dualistic delusion, I take refuge [in you].

ཀུན་བཟང་དགོངས་གྲོང་ཡངས་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ།

KUN ZANG GONG LONG YANG PAR SOL WA DEB

In the vast expanse of Samantabhadra's realization, I supplicate you:

ཚོ་སྐྱབ་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཅེ།

TSHÉ DRUB T'HA RU CHHYIN PAR JYIN GYIY LOB

Bless me that I perfect my practice in [this] life.

གང་ཤར་འདོད་ཡོན་བདེ་དགའི་དཔལ་གྱིས་མཚོད།

GANG SHAR DÖ YÖN DÉ GAI PAL GYIY CHHÖ

With whatever arises as the splendor of desirable enjoyments and joy, I make offerings to you.

སྐྱ་གསུམ་ལྷུན་གྲུབ་རྟོགས་པའི་མཚུལ་འབུལ།

KU SUM LHUN DRUB TOK PAI MANDAL BUL

The mandala of the realization of the spontaneously present three bodies of enlightenment, I offer.

བསོད་ནམས་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པའི་རྒྱར་གྱུར་ནས།

SÖ NAM TSHOK NYIY DZOK PAI GYUR GYUR NAY

Having engendered the causes for the completion of the two meritorious accumulations,

དོན་གཉིས་འབྲས་བུ་སློན་པའི་དཔལ་ཐོབ་ཤོག།

DÖN NYIY DRAY BU MIN PAI PAL T'HOB SHOK

May I attain the glory of the ripening of the results of the two benefits.

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སློལ་མ་བྲེད་མ་བྲེན་ནོ།

JÉ TSUN P'HAK MA DROL MA KHYÉ KHYEN NO

O noble Arya Tara, please care for me.

འཛིགས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀུན་ལས་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

JIK DANG DUK NGAL KUN LAY KYAB TU SOL

Pray, protect me from all fears and sufferings.

ཞེས་པ་ལན་གཉིས་དང་། སྐར་ཡང་གོང་བཞིན་གསུམ་དང་བདུན་མཐར་།

Repeat this two times and again recite the previous [verse] and [these two lines] three times and then recite the previous verse and [these two lines] seven times. To end:

ཧཱུྃ། རྒྱལ་ཀུན་སྐྱེད་མཛད་རྒྱལ་ཡུམ་ཕྱིན་ལས་མར།

HUNG GYAL KUN KYÉ DZAY GYAL YUM T'HRIN LAY MAR

Hung Mother who births all victorious ones, mother of the victors, mother of enlightened activity:

བསྐྱེན་སྐྱབ་མེས་པས་རྒྱན་དུ་གསེལ་བཏབ་མཐུས་ཅུ།

NYEN DRUB MÖ PAY GYUN DU SOL TAB T'HÜ

Through the power of constantly supplicating you with devoted approaching and accomplishing,

བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས་ཅུ།

DAK CHAK SÖ NAM YÉ SHEY TSHOK DZOK NAY

May the gatherings of merit and wisdom be completed. Then,

ཕྱིན་ལས་བཞི་འགྲུབ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྤྲོལ་ཅུ།

T'HRIN LAY ZHI DRUB CHHOK T'HUN NGÖ DRUB TSOL

May the four awakened activities be accomplished and may you bestow the common and supreme accomplishments.

བདག་སྣང་ལྟ་སྤྲུགས་ཚེས་ཉིད་ཆེན་པོའི་ངང་ཅུ།

DAK NANG LHA NGAK CHHÖ NYIY CHHEN PÖ NGANG

May [my] self-phenomena abide in the continual state of deity, mantra, and great dharmata and,

ཕྱིན་ལས་ལམ་ཁྱེར་འཁོར་བ་དོང་སྐྱུགས་བྱེ།

T'HRIN LAY LAM KHYER KHOR WA DONG TRUK JYA

Bringing awakened activity to the path, may I stir the depths of cyclic existence.

ཨོྲཱ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་སྐྱུ་ཏཱ་ཅུ།

OM TARÉ TUTARÉ TURÉ SOHA

ཞེས་བརྒྱས་བདུན་མཐར་།

Recite seven times and then to end:

ཏཱ་ཅུ། སྣང་སྲིད་དག་མཉམ་ཚེས་སྐྱུ་ཆེན་པོའི་ངང་ཅུ།

HUNG NANG SI DAK NYAM CHHÖ KU CHHEN PÖ NGANG

Hung Within the nature of supreme dharmakaya, the equal purity of phenomenal existence,

གཟུགས་སྐྱུ་རྣམ་གཉིས་འགྲོ་བའི་ཁམས་བཞིན་དུ།

ZUK KU NAM NYIY DRO WAI KHAM ZHIN DU

May the twofold rupakaya, according to the realms of beings,

རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་གྱིས།

GYUN CHHAY ME PAR P’HEN DEI GE TSHEN GYIY
With continual benefits [that cause] well-being and happiness,

ཕུན་ཚོགས་བསོད་ནམས་བྱེ་བས་མངོས་འགྱུར་ཅིག།

P’HUN TSHOK SÖ NAM JYÉ WAY DZEY GYUR CHIK
Embellish them with bountiful merit ten million-fold.

ཞེས་པ་འདི་ནི་བདག་འབྲུག་བཀའ་གྱི་དབང་ཕྱོགས་གམ་རྩེ་རྩེ་དགའ་འདུལ་རྩལ་གྱི་ཉམས་སྦྱང་ལ་ཡབ་རྗེ་གཏེར་ཆེན་ལྷ་མ་ཁྲག་འཕུང་བདུད་
འཛོམས་སྤོང་པའི་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་མའི་སྤྱོད་མངལ་ཞིང་སྤོང་ཚོགས་འདི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་བུ་མཁའ་དཔལ་ལ་སྤོང་དང་རྒྱུན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་
དང་ཚར་གྲངས་གསོག་པ་ལ་ཉེར་མཁོ་བྱེད་བདེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་གཞན་ཕན་གྱི་བསམ་པས་བྲིས་དགོ། །།

This [came about when] one like me, Gargyi Wangchuk or Dorjé Dradul Tsel, had a visionary experience of meeting the magical wisdom form of my spiritual father and master, the great treasure revealer and lama Trak Tung Dudjom Lingpa who said to me, “Give a Tara ritual like this to your disciple, Khyen Pel. It is needed for daily practice and for accumulating the numbers to be completed and, it is easy to practice.” Thinking of benefiting others, I wrote it down.

May it be virtuous!